

Йога-сутра

0+

Патанджали



перевод Александр Веретин

Религиозные тексты

**Йога-сутра Патанджали**

«Автор»

2006

## **Религиозные тексты**

Йога-сутра Патанджали / Религиозные тексты — «Автор», 2006

Йога-сутра Патанджали, корнями глубоко уходящая в И Цзин, это пошаговая инструкция достижения Просветления. Как и в конце любого Пути вас встретит Бог, Ишвара. Окончательное решение за Ним.

## Содержание

1. Самадхи пада (Путь медитации)	5
2. Садхана пада (Путь практики)	8
3. Вибхути пада (Путь божественных проявлений силы)	11
4. Кайвалья пада (Путь освобождения и осознания)	14
Словарь	16
Конец ознакомительного фрагмента.	21

# Религиозные тексты

## Йога-сутра Патанджали

### 1. Самадхи пада (Путь медитации)

- 1.1. Теперь – атха изложение – анушасанам заветов дисциплины единения –йоги.
- 1.2. Единение – йогах это прекращение – ниродхах колебаний – вритти сознания-читта.
- 1.3 Тогда – тада созерцатель – драштух пребывает – авастханам в своей форме – сварупе.
- 1.4. В остальное время – итаратра он отождествляет – сарупьям себя с колебаниями – вритти сознания.
- 1.5. Колебания сознания – вриттайях бывают пяти видов – паньчатаяях. Они могут причинять страдания – клишта или приносить удовольствие – аклиштах.
- 1.6. Вот пять разновидностей проявления сознания: истинное знание – прамана; заблуждение – випарьяйя; воображение – викалпа; сон – нидра; память – смритайях.
- 1.7. Средствами достижения – прамани истинного знания являются: непосредственное познание – пратьякша пятью органами чувств; умозаключение – аnumана и выводы; духовные писания – агамах и заветы.
- 1.8. Заблуждение – випарьяйя это ложное знание – митхьяджнянам, основанное – пратиштхам не на той форме – атадрупа.
- 1.9. Воображение – викалпах следует – анупати из словесных образов – шабдаджняна, не существующих – вастушуньях в реальности.
- 1.10. Сон – нидра это неосознанные – абхаве колебания мыслительных – пратьяйя волн – вриттих, не имеющих опоры – аламбана.
- 1.11. Память – смритих это свойство сохранять – асампрамошах пережитый – анубхута опыт – вишайя.
- 1.12. Постоянная практика – абхьяса и освобождение от желаний – вайрагьябхьям есть средства успокоения – танниродхах колебаний сознания.
- 1.13. Практика – абхьясах в этом случае – татра есть непрестанное сознательное – ятнах усилие в обретении покоя – стхитау ума.
- 1.14. Это – са утверждается – дридхабхумих с почтением – саткара и – ту постоянством – асевичах непрерывно – найрантарья в течение длительного – диргхакала времени.
- 1.15. Непривязанность – вайрагьям это свобода от всех желаний – витришнасья как зримых – дришта и слышимых – анушравика, так и воображаемых – самджня, и господство – вашикара над объектами – вишайя наслаждения.
- 1.16. Высшей – татпарам является свобода – вайтришньяам от всех качеств – гун природы путём познания души – пурушакхьятех.
- 1.17. Распознавание истины – праджня единения с духом – самадхи (сампраджнятах) приводит к самоанализу – витарка, правильному мышлению – вичара, блаженству – ананда и осознанию единения с самим собой – асмитарупа.
- 1.18. При дальнейшей непрерывной практике – абхьяса движение ума – пратьяйя останавливается – вирама. Это другое – аньях самадхи – пурвах. Колебания остаются – шешах на уровне подсознательных впечатлений – самскара.
- 1.19. Двигаясь дальше – пратьяйях из этого состояния – бхава можно обрести бестелесность – видеха и раствориться в природе – пракритилайянам.
- 1.20. Кто-то – итарешам достигает этого – пурваках через веру – шраддха, энергию – вирья, вспоминание – смрити, медитацию – самадхи, осознание – праджня.

1.21. Всех ближе к цели – асаннах те, которые решительны – тивра и быстры – самвега-нам.

1.22. Поэтому – татах также – апи различны – вишешах меж собой усилия у слабых – мриду, средних – мадхья и сильнейших – адхиматратват.

1.23. Или – ва достигнуть можно преданностью – пранидханат Богу – Ишвара.

1.24. Ишвара высшее есть Существо – пурушавишешах. Свободное от противоречий – апарамриштах. Он действием – випака не тронут – ашайах и существует вне причин и следствий – карма. Вне страха, боли и печали – клеша.

1.25. И в Нём – татра исток – биджам непревзойдённый – ниратишайам Всезнания – сарваджня.

1.26. Учитель – гурух первый – пурвешам Он – са эшах для всех. К тому же – апи не ограниченный – анавачхедат во времени – калена.

1.27. Он – тасья проявляется – вачаках как слог священный Ом (АУМ) – пранава.

1.28. Который – тат нужно повторять – джапах. Осмысленно – тадартхабханавам.

1.29. Тогда – татах обнаружится – адхигамах внутреннее самосознание (наблюдатель) – пратъякчетана и – ча также – апи устроятся – абхавах препятствия – антарайя.

1.30. Препятствиями – антарайях служат – те: болезнь – вьядхи; инертность разума – стьяна; сомнение – самшайя; рассеянность – прамата; лень тела – аласья; вожделение – авирати; ошибочное восприятие – бхрантидаршана; разочарование – алабдхабхумикатва; падение с достигнутой высоты развития – анавастанхитатвани; рассеянность сознания – читтавикшепах.

1.31. Им сопутствуют – сахабувах печаль – дукха и уныние – даурманасья, дрожь в теле – ангамеджайтвта и дисбаланс дыхания – швасапрашвасахвикшепа.

1.32. Для устранения препятствий – татпратишедхартхам существует практика – абхьясах концентрации – татва на одном – эка.

1.33. Невозмутимое спокойствие – прасаданам сознания – читта достигается путём развития – бхаванатах дружелюбия – майтри, сострадания – каруна и радости – мудита по отношению ко всем объектам – вишайянам. Равнодушием – упекшанам к счастью – сукха и печали – дукха, к добродетели – пунья и пороку – апунья.

1.34. Регулированием – ва выделения – праччхардана и сдерживания – видхаранабхьям жизненной энергии – пранасья.

1.35. Или – ва устойчивость – стхити ума – манасах вызывает – утпанна созерцание – правриттих истока – нибандхани чувственного опыта – вишайявати.

1.36. Или – ва созерцание сияющего Света – джйотишмати, свободного от печалей – вишока.

1.37. Или – ва осознание – читтам объектов – вишайям, освободившихся – вита от желаний и страстей – рага.

1.38. Или – ва опора – аламбанам на пробуждающееся знание – джняна из состояния сна – нидра и иллюзорности сновидения – свапна.

1.39. Или – ва медитация – дхьянат на любой желанный объект – ятхабхимата.

1.40. Обретение этого – асья способно охватить – вашикарах всё, от малого – параману до великого – парамамахаттвантах.

1.41. Растворение, остановка – кшина колебаний сознания – вриттех подобно – ива чистому – абхиджатася кристаллу – манех воспринимает того, кто постиг – грахитри, инструмент постижения – грахана и то, что предстоит познать – грахьешу. Обретая стабильную – татстха, зримую и завершённую форму – самапаттих.

1.42. Тогда – татра звучание слова – шабда обретает смысл – артха и превращается в знание – джняна, где воображение – викалпаих смешано – санкирна с мышлением, выражаемым в словах – савитарка. Это состояние сознания называется рассудочное понимание – самапаттих («вопрошающее самадхи»).

1.43. Когда разум, полностью очищенный – паришуддхау от памяти – смрити, как бы – ива лишённый собственной природы – сварупашунья, сияет в своём наичистейшем виде – артхаматранирбхаса, тогда наступает восприятие без рассудочного понимания – нирвитарка («не вопрошающее»).

1.44 Этими же способами – этайя восприятия, с рассудочным пониманием – савичара и без – нирвичара, объясняются – व्याкхьята также – эва и –ча тонкие объекты – сукшмавишайя.

1.45. Тонкая природа объектов – сукшмавишайятвам и – ча заканчивается – парьявасанам в непроявленном – алинга.

1.46. Всё это – та лишь – эва медитации – самадхих с семенем – сабиджа.

1.47. Отражение без семени – нирвичара приводит к непрерывному прозрачному потоку – вайшарадье высшего духовного света – адхьятма. Достигается чистота и покой – прасадах.

1.48. Истина – ритамбхара становится здесь – татра осознанной – праджня.

1.49. Осознанность – праджнябхьям отличается – аньявишайя от знаний услышанных и прочитанных – шрута, полученных путём умозаключений – анумана. Это особое – вишеша достижение цели – артхатват.

1.50. Такой вновь рождённый – таджджах оставляет позади все предыдущие впечатления – самскарах. Новые представления – аньясамскара не формируются – братибандхи.

1.51. После прекращения – ниродхе формирования даже из этого – тасьяпи всего – сарва восприятия – ниродхат наступает глубокая медитация – самадхих без семени – нирбиджах (чистое самадхи).

## 2. Садхана пада (Путь практики)

2.1. Интенсивная практика – тапас, изучение себя – свадхьяйя и преданность – пранидханани Богу – Ишвара составляют осознанную практику йоги действия – крийяйогах.

2.2 Практика йоги приводит – бхавана к осознанному созерцанию – артхах и – ча глубокой медитации – самадхи. Источает – танукаранартхах страдания – клеша.

2.3. Причиной страдания – клешах являются неведение и невежество – авидья, эгоизм и гордыня – асмита, привязанность и страсть – рага, ненависть и отвращение – двеша, страх смерти и жажда жизни – абхинивешах.

2.4. Неведение – авидья есть благодатная почва – кшетрам для всех прочих – уттарешам причин страданий. Как дремлющих – прасупта, слабых – тану, проявляющихся время от времени – виччхинна, так и активных.

2.5. Неведение – авидья есть ошибочное принятие – кхьятих непостоянного – анитья за вечное – нитья, нечистого – ашучи за чистое – шучи, страдания и горя – дукха за радость и наслаждение – сукха, отсутствие духовности – анатмасу за душу – атма.

2.6 Эгоизм – асмита возникает вследствие как бы – ива отождествления – экатмата видящего – дрик со способностью – шактьох видеть – даршана.

2.7. Удовольствие – сукха порождает – анушайи привязанность – рагах.

2.8 Печаль – дукха порождает – анушайи ненависть – двешах.

2.9 Привязанность к жизни и страх смерти – абхинивешах естественны – сварасавахи и равно присущи – татха даже – ани продвинутым – арудхах мудрецам – видушах.

2.10. Эти – те и едва уловимые – сукшмах страдания разрушаются – хейях при исследовании их истоков – пратипрасава.

2.11. Медитация – дхьяна успокаивает – хейях их – тад колебания – вриттайях.

2.12. Источник – мулах страданий – клеша находится в хранилище – ашайях поступков – карма. Как видимых – дришта, так и невидимых – адришта. Которые пришлось испытать – веданийях с момента рождения – джанма.

2.13. Пока корень – муле страдания будет существовать – сати, будут и его – тат плоды – випаках. Которые определяют – джати продолжительность жизни – айюх и её опыт – бхогах.

2.14. Они – те будут приятными – хлада или мучительными – паритапа плодами – пхалах в зависимости – хетутват от ваших добродетелей – пунья и пороков – апунья.

2.15. Для способного различать – вивекинах страдание – духкхам на самом деле – эва присутствует во всём – сарвам и – ча является следствием – паринама жара беспокойства – тапа, подсознательных впечатлений – самскара, тройной боли – духкхаих качеств природы – гуна, колебаний сознания – вритти. Следствием противоположностей и контрастов – виродхат, их конфликта и противостояния.

2.16. Можно избежать – хейям будущих – анагатам страданий – дукхам.

2.17. Причина страдания – хетух, которую можно устранить – хейях, скрыта в отождествлении – самйюгах видящего – драштриа с видимым – дришьяйох.

2.18. Видимое – дришьям имеет качества – шилам света – пракаша, действия – крийя и инерции – стхити. Включает в себя – атмакам элементы, составляющие проявленный мир – бхутам, и органы чувств – индрийя. Существует для – атрхам накопления опыта – бхога и освобождения – анаварга.

2.19. Качества – гуна разделяются – парвани на различаемые – вишеша и не различаемые – авишеша, с явными признаками – лингаматра и лишённые признаков – алингани.

2.20. Видящий – драшта это лишь – матрах чистое – шуддхах сознание – дриши (осознанность). Но даже – апи оно видит – ануапашьях через интеллект – пратьяйях.



2.21. Видимое – дришьяся и познаваемое существует только – эва ради – тадартхах души – атма (видящего).

2.22. Для тех, кто достиг цели – критартхам, противоположности – прати разрушаются и исчезают – наштам. Хотя – апи они – тат не исчезают – анаштам для других – анья обычных – садхаранатват людей.

2.23. Целью – хетух союза – самйогах своей собственной природа – сва и её обладателя и созерцателя – свами является распознавание на опыте – упалабдхи их объединённой мощи – шактьох и познание самого себя – сварупа.

2.24. Причина – хетут этого отождествления – тасья неведения – авидья или недостаток внутреннего сознания.

2.25. При отсутствии – абхават неведения – тад этот союз – самйогах (отождествление) исчезает – абхавах. Это – тад освобождение – хамам созерцателя – дришех есть абсолютная свобода – кайвальям.

2.26. Непрерывное – авиплава различающее – вивека осознание – кхьяти есть средство устранения – ханопайях (невежества).

2.27. У него – тасья есть семь – саптадха ступеней – прантабхумих совершенного осознания – праджня.

2.28. Соединение – йога всех составных частей – анга посредством преданной практики – ануштханат уничтожает – кшайе загрязнения – ашуддхих. И духовное знание – джняна начинается сиять – диптих в триумфальном осознании – авивекакхьятех.

2.29. Восемь – аштау составных частей – ангани: заповеди – яма; правила – нияма; позы – асана; контроль дыхания – пранаяма; контроль чувств – пратьяхара; концентрация – дхарана; созерцательная медитация – дхьяна, глубокая медитация – самадхьях.

2.30. Заповеди – ямах: не убивай – ахимса; не лги – сатья; не кради – астейя; не прелюбодействуй – брахмачарья; не возжелай – апариграхах.

2.31. Это великие – махавратам универсальные – сарвабхаумах обеты, не ограниченные ничем – анаваччхиннах. Ни временем – кала, ни обстоятельствами – самайя, ни местом – деша, ни происхождением – джати.

2.32. Правила – ниямах: чистота – шауча; удовлетворённость – сантоша; горение – тапас; само изучение – свадхьяйя; слияние с Богом – Ишвара пранидханани.

2.33. Сомнению – витарка и беспокойству – бадхане следует противопоставить – прати-пакша медитацию различающего сознания – бхаванам.

2.34. Негативные мысли – витарках приводят к насилию и причинению зла – химса и так далее – адайях. Которое совершается лично – крита, через поощрение других – карита или одобряется – анумотитах. Вызывается – пурваках алчностью – лобха, гневом – родха и заблуждением – моха. Мало ли деяние – мриду, средней степени – мадхья или велико – адхиматрах, в результате – пхлах рождаются неведение – аджняна и бесконечные – ананта муки – дукха. Таким образом – ити, культивируйте – бхаванам противоположные – пратипакша мысли.

2.35. В присутствии – саннидхау человека – тат, утвердившегося – пратиштхайам в нена-силиии – ахимса, всякая вражда – вайра прекращается – тьягах.

2.36. Укоренившаяся – пратиштхайам правдивость – сатья принесёт – крийя обильный – ашрайятвам урожай – пхлах.

2.37. Утвердившийся – пратиштхайам в нежелании красть – астейя, (довольный тем, что имеет) обретёт – упастханам все – сарва богатства – ратна.

2.38. Утвердившийся – пратиштхайам в целомудрии – брахмачарья накапливает – лабхах энергию – вирья.

2.39. Свободный – стхайрье от жадности и стремления к обладанию – апариграха обретает знание – самбодхах о причинах – катхамта рождения – джанма.

2.40. В результате внутреннего и внешнего очищения – шаучат наступает безразличие – джугупса к своему собственному – сва телу – анга и неприязнь контактов – асамсаргах с телами других – парайх.

2.41. Чистота сознания и бытия – саттвашуддхи приводит разум – манасья к жизнерадостности – сау и покою – экагра, достигается контроль – джайя над чувствами восприятия и органами действия – индрийя, а также – ча приходит способность осознавать – даршана и видеть – йогьятвани природу собственной души – атма.

2.42. Удовлетворённость – сантошат даёт – лабхах высшее – ануттамах счастье – сукха.

2.43. Благодаря горению и аскетизму – тапасах разрушаются – кшайят загрязнения – ашуддхих, увеличивается сила – сиддхих органов чувств – индрийя и тела – кайя.

2.44. Путём самосознания – свадхьяйят происходит единение – сампрайюгах с избранным божеством – иштадевата.

2.45. Путём капитуляции – пранидханат перед Богом – Ишвара достигается – сиддхих сверх сознание – самадхи.

2.46. Положение – асанам тела должно быть устойчивым – стхира и приятным – сукхам.

2.47. Асана становится завершённой – самаптитбхьям когда настойчивое усилие – прайянта, направленное на её исполнение, утрачивает природу усилия – шайтхилья и наступает состояние бескрайнего бытия – ананта.

2.48. При этом – татах двойственность – двандвах перестаёт беспокоить – анабхигхатах.

2.49. На этом – тасмин завершении – сати происходит регуляция распространения жизненной энергии – пранаяма, вдохов – шваса и выдохов – прашвасайох, движений – гати и остановок – виччхедах.

2.50. Пранаяма бывает внешней – бахья и внутренней – абхьянтара. Останавливается – стамбха и волнообразно движется – вриттих. Соизмеряется – паридриштах по месту – деша, времени – кала и количеству – самкхьябхих. Продолжительности – диргха и краткости – сукшмах.

2.51. Четвёртая стадия – чатуртхах пранаямы преодолевает границы – ашепи объектов – вишайя внешнего – бахья и внутреннего – абхьянтара.

2.52. В результате – татах исчезает – кшийяте покров – аваранам, закрывающий свет – пракаша.

2.53. И – ча ум – манасах становится подготовленным – йогьята для концентрации – дхаранасу.

2.54. Когда собственные – сва объекты – вишайя окружающего мира не вступают в контакт – асампрайюге с сознанием и мыслительными способностями – читтасья, то органы чувств – индриянам как бы – ива следуют – анукарах своей собственной форме – сварупа. Это называется абстрагирование – пратьяхарах (удаление).

2.55. Тогда – татах наступает высочайший – парама контроль – вайьята над чувствами – индриянам.

### 3. Вибхути пада (Путь божественных проявлений силы)

3.1 Сосредоточение – бандхах сознания – читтасья на одном объекте – деша называется концентрация – дхарана.

3.2 Длительное – экатаната удержание – пратьяхя сознания на этом – татра непрерывным потоком называется медитация – дхьянам.

3.3. То же самое – тадава, когда объект – артха превращается только – матра в сияние – нирбхасам как бы – ива опустошаясь – шуньям и лишаясь своей собственной формы – сварупа, называется созерцание – самадхих.

3.4. Когда эти три – трайям состояния соединяются вместе – экатра, наступает полный самоконтроль – самьямах.

3.5. Отсюда – тад появляется мастерство – джайят осознанности – праджня и озарения – алоках.

3.6. Это – тасья развитие – винийогах происходит постепенно, шаг за шагом – бхумишу.

3.7. Эти три – трайям являются внутренними частями – антарангам по отношению к предыдущим – пурвехьях.

3.8. Хотя даже – апи они – тат внешние части – бахирангам по отношению к тому, что не имеет семени – нирбиджасья.

3.9. Мысли появляются – вьютхана и потом исчезают – абхибхава благодаря обузданию – ниродха подсознательных впечатлений – самскарарйох. Затем появляются вновь – прадурбхавау. И вновь подавляются – ниродха. Мгновения – кшана тишины сознания – читта, возникающие – анвайях между мыслями есть эффект – паринамах усмирения – ниродха.

3.10. Тишина – тасья становится спокойным – прашанта потоком – вахита благодаря повторению, переходящему в привычку – самскарат.

3.11. Разрушение – кшайя множественного – сарвартхата восприятия и появление – удайю однонаправленного – экагратайох трансформирует – паринамах сознание – читтасья и приводит к самадхи.

3.12. Когда намерение – пратьяхйау сознания – читтасья становится – паринамах однонаправленным – экаграта, тогда – татах вновь появляющиеся – пунах спады – шанта сливаются с подъёмами – удитау и становятся неразличимыми – тулья.

3.13. Это – этена объясняет – вьякхьятах трансформацию – паринамах в стадии развития – авастха формы – бхута тела и органов чувств – индрийешу, их свойства – дхарма и характеристики – лакшана.

3.14. Отличительные – дхарми и общие – анупати свойства – дхарма могут быть спокойные – шанта, активные – удита и скрытые – авьяпадешья.

3.15. Порядок последовательности – крама различных анятвам изменений является причиной – хетух многообразия – анятве в стадиях эволюции – паринама.

3.16. Практикуя самьяму – самьямат (полный, великий контроль, интеграция, слияние, синтез) на трёх – трайя типах трансформации – паринама достигается знание – джнянам прошлого – атита и будущего – анагата.

3.17. Слова – шабда, их смыслы – артха, идеи – пратьяхйанам налагаются – адхьясат друг на друга – итаретара и смешиваются – санкарах. Разграничивая – правибхага их – тат самьямой – самьямат можно познать – джнянам речь – рута всех – сарва живых существ – бхута.

3.18. Благодаря самьяме на непосредственном восприятии – сакшаткаранат подсознательных впечатлений – самскара познаешь – джнянам предыдущие – пурва рождения – джати.

3.19. Самьямой на намерениях – пратьяхьясья познаешь – джнянам мысли – читта других – пара.

3.20. И то – ча тат, что у них – тасья нет – на жизненной – бхутатват опоры – саламбамам в уме – авишайи.

3.21. Благодаря самьяме – самьямат на теле – кайя и форме – рупа йогин – тад ощущает – грахья силу своего излучения – шакти. Может остановить – стамбхе контакт – асампрайоге между глазом – чактуш и светом – пракаша, стать невидимым – антардханам.

3.22. Этим же самым – этена он может заставить исчезнуть – антардханам сказанный – уктам звук – шабдади и иные явления.

3.23. Карма бывает двух видов: незамедлительная – сапакрамам и – ча будущая – ниру-пакрамам. Благодаря самьяме – самьямат на этом – тат или – ва на знаках предвестниках – ариштебхьях йогин обретает знание – джнянам о своей смерти – апаранта.

3.24. Самьямой на дружелюбии – майтри и т.д. – адишу достигается могущество и сила – балани (моральная и эмоциональная).

3.25. Самьямой на силе – балешу слона – хасти обретается сила – бала (физическая и интеллектуальная) и остальные качества – адини.

3.26. Самьямой на пробуждающемся – правриттях внутреннем свете – алока знание – джнянам направляется – ньясат на тонкое – сукшма, скрытое – व्याвахита и удалённое – випра-кришта.

3.27. Самьяма – самьямат на солнце – сурье даёт знание – джнянам миров – бхувана.

3.28. Самьяма на луне – чандре даёт знание – джнянам звёздной – тара системы – व्यоха.

3.29. Самьяма на полярной звезде – дхруве даёт знание – джнянам об их – тат движении – гати и судьбе.

3.30. Самьяма на чакре – чакре пупка – набхи даёт знание – джняна системы – व्यоха тела – кайя.

3.31. Самьяма на впадине – купе горла – кантха подчиняет – нивриттих голод – кшут и жажду – пипаса.

3.32. Самьяма на нервном – надьям центре черепаха – курма приводит к устойчивости – стхайрьям и равновесию.

3.33. Самьямой на свет – джьотиши короны головы – мурдха достигается видение – даршанам совершенных существ – сиддха.

3.34. Или – ва всё – сарвам приходит благодаря интуитивному – пратибхат озарению.

3.35. Благодаря самьяме на сердце – хридайе происходит осознание – самвит сознания – читта.

3.36. Знание – джняна души – пуруша через самьяму – самьямат на субъективность – свартха и объективность – паратхатват. Опыт – бхогах становится – авишешах осознанностью – пратъяйях при различении – асамкирнайох абсолютной – атьянта пуруши – пурушайох и проявлений саттвы – саттва.

3.37. Отсюда – татах появляется интуитивная способность к духовному восприятию – пратибха. Обостряются – джайянте слух – шравана, осязание – ведана, зрение – адарша, вкус – асвада и обоняние – вартхах.

3.38. Они – те мешают – упасаргах самадхи – самдхау, хотя являются сверх – вьюттхане силами – сиддхайах.

3.39. Ослабляя – шаитхильят причины – крана сдерживания – бандха и – ча чувствуя – самведанат движение – праचара сознания – читтасья возможно войти – авешах в другие – пара тела – шарира.

3.40. Через подчинение – джайят уданы – удана происходит освобождение – асангах от контакта с шипами и колючками – кантака, водой – джала и грязью – панка, всем остальным – адишу. И – ча возможно движение вверх – уткрантих и за пределы.

3.41. Через подчинение – джайят саманы – самана достигается сияние – джаваланам.

3.42. Самьямой – самьямат на связь – самбандха слуха – шротра и эфира – акашайох даётся божественный – дивьям слух – шротрам.

3.43. Самьямой – самьямат на связь – самбандха тела – кайя и эфира – акашайох даётся соединение – смапаттех света – лагху и лёгкости, как у волокон хлопка – тула, и – ча становится возможным движение – гаманам в эфире – акаша.

3.44. Когда колебания – вриттих сознания выходят наружу – бахих и достигают непостижимой подлинности – акалпита, великой – маха бестелесности – видеха, тогда – татах наступает состояние просветления – пракаша. Все покровы – аварана разрушаются – кшайях.

3.45. Самьямой – самьямат на грубые – стхула и тонкие – сукшма собственные формы – сварупа, их соединение – анвайя и назначение – атрхаватва, достигается господство над элементами – бхутаджайях.

3.46. Отсюда – татах появляются – прадурбхавах способности – дхарма совершенного – сампат тела – кайя, его – тад неуязвимость – анабхигхатах и – ча возможность уменьшаться до мельчайших размеров – анимади.

3.47. Совершенство – сампат тела – кайя выражается в совершенной форме – рупа, грации – лаванья и силе – бала. Подобно твёрдости – самхананатвани и сиянию – ваджра алмаза.

3.48. Самьямой – самьямат на способность к познанию – грахана, свою собственную форму – сварупа и эгоизм – асмиа, их связи – анвайя и цели – артхаваттва, покоряются – джайях чувства – индрийя.

3.49. От этого – татах увеличивается скорость ума – маноджавитвам, появляется сверх физическая чувствительность – викаранабхавах и – ча покоряется – джайях начальная природа – прадхана.

3.50. Лишь тот – матрасья, кто способен осознать – кхьяти разницу – аньята между бытием – саттва и душой – пруща становится господином – адхиштхатритвам всего – сарва проявленного – бхава и – ча достигает всеведения – сарваджнятритвам.

3.51. Бесстрастным – вайрагьят отношением к этому – тад разрушаются – кшайе даже – апи эти семена – биджа рабства – доша, достигается вечная и абсолютная – кайвалья свобода.

3.52. Даже получив приглашение – упанимантрание небожителей – стхани нельзя преисполняться – акаранам гордости – смайя и привязанности – санга во избежание образования нежелательных – аништа связей – прасангат вновь – пунах.

3.53. Самьямой – самьямат на каждый миг – кшана времени и их – тат очерённость – крамайох достигается полная осознанность – вивекадхам и возможность знать – джнянам.

3.54. Благодаря этому – татах воспринимаются – пратипаттих отличительные признаки – лакшана, происхождение – джати и положение в пространстве – дешаих различных – аньята вещей, которые кажутся неотделимыми – анаваччхедат и сходными – тульйаох.

3.55. И сказано – ча ити что знание – джнянам, возникающее из различения – вивекаджа, освобождает – таракам от всех – сарва состояний – вишайам на все временные – сарватха циклы – вишайам, выводит за пределы пространственно – временной последовательности – акрамам.

3.56. Когда чистота – шуддхи сознания – саттва и души – пурушайох становятся равными – самое, наступает совершенная свобода – кайвальям. Это конец – ити.

## 4. Кайвалья пада (Путь освобождения и осознания)

4.1. Силы и способности – сиддхайях могут быть даны – джах от рождения – джаньяма, достигнуты благодаря использованию трав – аушадхи, с помощью мантр – мантра, аскетизма – тапах и глубокой медитации – самадхи.

4.2. Наполнение – апураг силой природы – пракрити трансформирует – паринамах в другое состояние жизни – джатьянтара.

4.3. Проявления природы – пракритинам не являются – апрайоджакам инструментом – нимиттам, но – ту удаляют – бхедах оттуда – татах препятствия – варанам, подобно владельцу поля – кшетрикават, удаляющему сорняки.

4.4. Формирование – нирмана сознания – читтани происходит из чувства индивидуальности – асмита осознаваемого единым – матрат.

4.5. Сознание – читтам едино – экам. Однако, развиваясь – правритти в познании, рождает бесчисленное множество – анекшам различных – бхеде плодов – прайоджакам и инициатив.

4.6. Те – татра, что рождены в медитации – дхьянаджам, свободны от влияний – анашайам и отпечатков.

4.7. Действия – карма йогина – йогинах не белые – ашукла и не чёрные – акришнам. Действия других – итарешам бывают трёх видов – тривидхам (белые, чёрные и смешанные).

4.8. Отсюда татах созревают – виपाка только – эва те – тад подсознательные впечатления – васананам и желания, которые проявляются – абхивьяктих в соответствующих – анугунанам благоприятных условиях.

4.9. Память – смрити и подсознательные впечатления – самскарайох едины по форме – экарупатват. Между ними существует непрерывная последовательность – анантарьям даже – апи не смотря на разделение – व्याвахитанам временем – кала, пространством – деша и происхождением – джати.

4.10. Они – тасам не имеют начала – анадитвам и – ча вечны – нитьятвам, как и желания – ашишах.

4.11. Они – тад исчезают – абхавах при отсутствии – абхаве мотива – хету (причины) и плода – пхала (следствия), зависят от – аламбанаих их – эшам помощи – ашрайя и удержания – сангрихитатват.

4.12. Прошрое – атита и будущее – анагатам существуют – асти в реальности – сварупатах (настоящем). Различаются – бхедат направлением – адхва и формой – дхарманам.

4.13. Они – те проявляются – вякта или остаются в тонких – сукшмах составляющих качеств природы – гунатманах.

4.14. Объект – васту реален – таттвам и неизменен благодаря единству – экатват перемен – паринама.

4.15. Один и тот же – самое объект – васту из-за отличия – бхедат сознаний – читта ведёт двоих – тайох по различному – вибхактах пути – пантхах к различному бытию.

4.16. И – ча объект – васту не – на зависит – тантрам от одного – эка сознания – читта. Иначе – тада что – ким происходило бы – съят, когда сознание – тат его бы – чед не воспринимало – апраманакам?

4.17. В связи – тад с этим объект – васту познаётся – джнята или не познаётся – аджнятам в зависимости от окрашивания – упарага и ожиданий – апекшитват сознания – читтасья.

4.18. Колебания – втриттайях ума – читта всегда – сада известны – джнятах своему – тат господину – прабхох и созерцателю – пурушасья (свидетелю, душе, Я) благодаря – апаринамитват его неизменности.

4.19. Ввиду своей познаваемости – дришьятват ум – тат не является – на сияющим – свабхасам за счёт собственного света.

4.20. В одно – эка и то же время – самайе ум не может постигнуть – анавадхаранам и – ча себя – убхайя и окружающее.

4.21. Если допустить наличие нескольких – антарадришье умов – читта и познание познаний – буддхибуддхех, то это приведёт к избытку – атипрасангах различной памяти – смрити и – ча путанице – санкарах.

4.22. Осознание – самведанам собственной – сва божественности – буддхи и завершённости – апатгау наступает при созерцании созерцателя – читех в его – тат неподвижной – арп-тисамкрамаях и неизменной форме – акара.

4.23. Тогда сознание – читтам, отражая – упарактам созерцателя – драштри и созерцаемое – дришья, становится – сарвартхам всеведущим.

4.24. Хотя – апи ум – тат наполнен – читрам бесчисленными – асанкхйейя впечатлениями – васанабхих и желаниями, он существует ради другого – парартхам (пуруши). В силу того – каритват, что соединён – самхатъя с ним.

4.25. К тому, кто видит – даршинах различие – вишеша между душой – атмабхава и бытиём, приходит чувство – бхавана освобождения – нивриттих.

4.26. Тогда – тада разум – читтам становится – нимнам пронизательным – вивека и устремляется – бхарам по направлению – праг к окончательной – кайвалья свободе.

4.27. Но и это время в нём – тат могут пробивать бреши – ччхидрешу другие – антарани мысли – пратьяйя и подсознательные – самскарехьях впечатления.

4.28. Их – эшам удаление – ханам подобно описанному – уктам освобождению от страданий – клешават.

4.29. Когда отсутствует вожеление – акусидася даже – апи к высшей форме разума – прасамкхьяне и всё время – сарватха сохраняется состояние осознанности – вивекакхьятех, проливается дождевое облако добродетели – дхармамегах и наступает просветление – самадхих.

4.30. После чего – татах исчезают страдания – клеши и обусловленные действия – карма. Приходит недеяние – нивриттих.

4.31. Тогда – тада наступает свобода – апетасья от всех – сарва завес – аварана и загрязнений – мала. Знание становится – джнянася бесконечно большим – анантьят. Непознанное – джнейям ничтожным – алпам.

4.32. С этого момента – татах, исполнив свои обязанности – критартханам в постоянном процессе – крама трансформации – паринама, заканчиваются – самаптих различия – гунанам качеств природы.

4.33. После окончания – апаранта непрерывной последовательности – пратийоги трансформаций – паринама поток – крамах времени воспринимается – нирграхьях как вечное сейчас – кшана.

4.34. Когда цели души – пурушартха исполнены – шуньянам и качества природы – гуна-нам возвратились в изначальную форму – пратипрасавах, достигается абсолютная свобода – кайвальям. Обретаешь – пратиштха собственную – сварупа природу или – ва силу чистого – читишактих сознания, высшую осознанность. Это всё – ити.

## Словарь

- Абхава – отсутствие осознанности, не существование, ощущение небытия, ничто.  
Абхават – из-за отсутствия, благодаря небытию, не существованию.  
Абхавах – отсутствие, исчезновение, исчезать навсегда.  
Абхаве – в отсутствие.  
Абхая – бесстрашие.  
Абхибхава – исчезающая, покоряющая, подавляющая, мощная.  
Абхивьяктих – обнаружение, проявление, объявление, выражение, различение.  
Абхиджатася – Драгоценный, благородный, прозрачный, изысканный, очищенный, отполированный, вежливый, Предупредительный, достойный, честный, мудрый.  
Абхимата – желаемый.  
Абхинивешах – жажда жизни, привязанность, цепляние за жизнь, страх смерти.  
Абхьянтара – внутренний, скрытый.  
Абхьяса – повторение, продолжительная практика.  
Абхьясах – практика, настойчивая, продолжительная, регулярная практика.  
Аваранам – покров, завеса, маскировка, покрывало, покрывающий.  
Авастха – условие, состояние, расположение, стабильность, стадия.  
Авастханам – покоится, пребывает, обитает, находится, излучает.  
Аватара – "бог, спустившийся в мир".  
Аवेशах – вступление, вход, занятие, завладение чем-то.  
Авивекакхьятех – до осознания реальности, триумф знания, эссенция знания.  
Авидья – невежество, неведение, отсутствие духовного знания.  
Авиплава – непрерывный, ненарушенный, неизменный, неколеблющийся.  
Авирати – чувственное наслаждение, невоздержанность, неумеренность, отсутствие контроля, Потворство своим желаниям.  
Авишайи – не воспринимаемый, находящийся за пределами ума, в недостижимости.  
Авишеша – не различаемый, нечёткий, неясный, подобный, одинаковый.  
Авьяпадешья – не определённый, латентный, потенциальный, скрытый, неустановленный.  
Агамах – традиционные священные тексты, духовные писания, работы святых мудрецов; Духовный авторитет, тот, на чьи свидетельства можно положиться, свидетельство, откровение.  
Агни – огонь, бог огня.  
Агнихотра – особое ведическое жертвоприношение огню, возлияние топленого жира. Совершается ранним утром и вечером.  
Адайях – и так далее, и прочие.  
Адарша – способность видеть.  
Аджняна – неведение.  
Аджнятам – непознанный, неизвестный.  
Адини – остальные, другие.  
Адити – безграничность.  
Адити – 12 божеств, сыновей Адити и Кашьяпы: Бхага, Амша, Арьяман, Митра, Варуна, Савитар, Вивасван, Дхатар, Тваштар, Пушан, Индра, Вишну.  
Адишу – и т.д.  
Адришта – невидимый, неосязаемый, незримый; судьба, удел; будущий.  
Адроха – доброжелательность, не злобливость.  
Адхарма – беззаконие, неверие.



Адхва – тропа, дорога, путь, курс, поток, состояние.  
Адхвабхедат – иное состояние; различный путь, направление.  
Адхи – высшее, относящееся.  
Адхи-Бхута – Высшее Бытие; относящийся к существованию.  
Адхигамах – обнаружить, раскрыть, достичь, приобрести (о власти, господстве);  
Достижение, приобретение.  
Адхиматратват – пылкий, целеустремлённый, страстный в достижении цели,  
Чрезвычайно сильный, интенсивный.  
Адхиматрах – сильный, острый, интенсивный, великий.  
Адхиштхатритвам – господство, верховенство, верховная власть, превосходство,  
Обладающий качеством пребывания сверх- и над-.  
Адхи-Яджня – Высшая Жертва.  
Относящееся к жертве.  
Адхья-Атма – Высшая Душа, относящийся к Атману.  
Адхьясат – совпадающий, накладывающийся, из-за наложения.  
Адхьятма – высшая душа (проявленная, как индивидуальная),  
Связь между высшей и индивидуальной душой.  
Айравата – белый слон Индры, возникший при пахтании богами океана.  
Айюх – продолжительность жизни, период жизни, жизненная сила.  
Акродха – кротость, отсутствие гнева.  
Акалпита – невообразимый, подлинный, непостижимый.  
Акара – форма, фигура, очертание, внешность.  
Акаранам – неисполнение, не делание, отсутствие действия; беспричинный, нет причины.  
Акаша – пространство, эфир.  
Аклиштах – не причиняющий страдания, не болезненный, не мучающий, доставляющий  
Удовольствие.  
Акрамам – без очерёдности, без метода и порядка, непоследовательно;  
за пределами порядка (пространственно-временной) последовательности.  
Акришнам – не чёрный.  
Акусидасья – свободный от вожеления и отвращения, тот, кому чужд эгоистический  
интерес,  
Незаинтересованный в наградах и приобретениях.  
Акханда – нерасчлененный Абсолют.  
Акшара – непреходящий, вечный.  
Акшепи – проходящий через, преодолевающий, устраняющий; выходящий за границы,  
пределы.  
Алабдха – неудача, не достижение.  
Алабдхабхумикатва – непонимание сути, неспособность сохранить достигнутое, разоча-  
рование в объекте желания, неспособность достигнуть более тонкого состояния.  
Аламбана – поддержка, пристанище, зависимость от опоры, опора,  
Ментальное движение, которое образует перед мысленным взором плотную форму веч-  
ного.  
Аламбанам – поддержка, основание, зависимость от чего-либо, помощь, опора,  
Вместилище, место пребывания.  
Аламбанаих – зависеть от, покоиться на; помощь, содействие, поддержка; объект.  
Аласья – безделье, лень тела, лень, апатия.  
Алинга – непроявленное, самая тонкая форма природы.  
Алингани – без признаков, неопределимый; непознанная и непознаваемая субстанция.

Алока – свет.

Алоках – свет, блеск, озарение; способность проникать в суть; видение, созерцание.

Алолуптвам – отсутствие алчности.

Алпам – маленький, незначительный, тривиальный, небольшой, немногое.

Амрита – напиток бессмертия, нектар, добытый богами при пахтании Океана.

Анабхигхатах – прекращение беспокойства; неуязвимый, не воздействие.

Анавадхаранам – не различие, не восприятие, не постигаемость.

Анавадхитатвани – нестабильность, неустойчивость, неспособность сохранить достигнутый уровень развития.

Анаваччхедат – несвязанный, неотделённый, неопределённый.

Анагамин – "тот, кто разорвал круг", предпоследняя перед архатом ступень освобождения в буддизме.

Анагата – будущее.

Анагатам – будущее, неизведанное; то, что ещё не настало.

Анадитвам – без начала, существуя с момента вечности, безначальность.

Ананда – восторг, блаженство, счастье.

Ананда – беспредельный, тысячеглавый змий, символ бесконечности, эпитет змия

Шеши,

Плавающего в океане. На нем покоится Вишну. В конце каждой калпы Шеша извергает огонь, Уничтожающий состарившийся мир.

Ананта – бесконечный, безграничный, вечный, бескрайний.

Анантарьям – непрерывная последовательность, постоянная преемственность, связь.

Анантьят – в силу бесконечности, бесконечность, вечность.

Анашайам – свободный от впечатлений и влияний; без осадка, без хранилища прошлых Отпечатков.

Анаштам – не исчезнувший, не разрушенный, не потерянный.

Анатмасу – не духовный, телесный, отличный от души.

Анвайя – соединение, соотношение, связь, ассоциация.

Анга – тело, конечности, составные части, составляющие, аспекты, ветви.

Ангамеджайятва – неустойчивость тела, дрожание тела, трепетание.

Ангани – составные части, составляющие, подразделения, ветви.

Анекешам – бесчисленный, многочисленный; многих.

Анитья – непостоянный, преходящий, изменчивый, невечный.

Аништа – не желаемый, неблагоприятный, ненужный, нежелательный, нежеланный.

Анабхигхатах – не сопротивление, не препятствование; неразрушимость, неуязвимость; отсутствие Препятствий, не препятствие.

Анаваччхедат – несвязанный, неограниченный, непрерывный, неопределённый, Непрерывающийся; необусловленный, независимый.

Анаваччхиннах – не ограниченный, не связанный, не обусловленный.

Ананда – блаженство; тот, кто блажен.

Анвайя – всепроницаемость, соединение, взаимопроникновение; соотносительный; связь, быть Связанным с.

Анахата – бесконфликтность.

Анвайях – связь, просачивание, проникновение, следующий, последующий, возникающий.

Анимادي – силы вроде способности принимать мельчайшие размеры.

Антара – другой.

Антараварсака – штаны буддийского монаха.

Антарангам – внутренние части, ум и сердце.

Антарадришье – быть познаваемым другим.

Антарайя – вмешательство, помеха, препятствие, препона, преграда.

Антарайях – препятствия, помехи.

Антарани – интервал, пространство, пауза; другие.

Антардханам – исчезновение, невидимость; скрытый, скрытый, неразличимый.

Антах – конец, вывод.

Анубхута – воспринимаемый, постигаемый, переживаемый, испытанный на опыте; знание, Проистекающее из непосредственного восприятия, умозаключения или сравнения; вербальное Знание.

Анугита – философский фрагмент четырнадцатой книги Махабхараты.

Анугунанам – соответственно, в соответствии; имеющий подобные качества, благоприятное Условие.

Анукарах – подражание, следование, сходство.

Анумадитах – поощрённый, разрешённый, одобренный.

Анумана – предположение, догадка, суждение, умозаключение; вывод путём умозаключений.

Анупати – общий с, последующий, соответствующий, следующий, последствие; в Последовательности, в очерёдности.

Анупашьях – восприятие, постигаемые идеи; тот кто видит вместе с... .

Анугтамах – высший, непревзойдённый, превосходный.

Анушайи – порождает, сопровождает, следует, держится; тесная связь, привязанность.

Анушасанам – совет, наставление, направление, предписание, наказ, описание, изложение;

Изложение правил и заветов, переработанный текст, введение или руководство, методика.

Ануштханат – посредством преданной практики, благодаря выполненному действию.

Аньджаната – принимающий на себя цвет любого объекта; принятие формы зримого или Познаваемого.

Анья – другой, для других.

Аньях – другой, иной, отличный.

Аньята – отличие, различие, разница.

Аньятвам – отличный, другой; различие, несхожесть.

Аньятве – другой, отличный, иной; для различия, касающийся различия или разницы.

Аньявишайя – иной объект.

Апаварга – избавление, освобождение.

Апайшунам – отсутствие коварства.

Апана – вторая прана, отвечает за выделение из тела отходов жизнедеятельности организма.

Апарамриштах – нетронутый, незатронутый, никак не связанный, не подвергшийся воздействию.

Апаранта – смерть, завершение, в конце; западная оконечность.

Апариграха – лишённый собственности, неприятие даров, не владение, отсутствие жадности.

Апариграхих – не стяжательство, не алчность, не жадность, не обладание, не владение.

Апаринамитват – в связи с не изменчивостью, благодаря неизменности.

Апас – вода.

Апаттау – завершившись, определившись, приняв форму, достигший совершенства;

Касающийся происходящего.

Апекшитват – ожидание, надежда, желание, потребность, тяга; из-за необходимости;

Состояние нужды или зависимости от.

Апетасья – свободный от, лишённый чего-то, утративший что-то;

Устранение, удаление, освобождение.

Апи – даже, вероятно, хотя, также, сверх того, кроме того, в дополнение; несмотря на; Небольшой, мелкий, незначительный.

Апрайоджакам – то, что не выливается в действие, не иницирующий;

Неполезный, без практической пользы, не прямой.

Апраманакам – незамеченный, неутверждённый, неузнанный, недоказанный.

Апратисамкрамайях – неизменный, неподвижный; из-за или благодаря неизменности, не Растворению; не переходящий от одного к другому.

Апсары – небесные танцовщицы, подруги гандхарвов.

Апунья – порок; недостойный, недобродетельный, безнравственный, не заслуживающий похвалы.

Апурат – наполнение, наполненность, неиссякаемый поток; избыток, изобилие, широкие Возможности.

Араньяки – входящие в ведийский канон «лесные книги», рассуждающие о сути обрядов.

Арджава – прямота, искренность, честность.

Арджуна – «утренняя звезда», «светлый», «серебряный», третий сын Панду от Кунти.

Ари – враг.

Арий – благородный, достойный – самоназвание жителей Индии.

Ариштебхьях – по приметам, по предзнаменованию; признаки болезни и смерти.

Артха – польза, материальная выгода; смысл, цель, значение, намерение, форма;

Объект, желание.

Артхам – средства, цель, значение; ради.

Артхаматранирбхаса – сияя в своём наичистейшем виде.

Артхаватва – цель, полнота, значение, важность; служащий цели, целеустремлённость.

Артхаваттва – целеустремлённость, значение, важность; причина бытия.

Артхатват – объект, цель, назначение, завершение.

Артхах – осознанное созерцание, созерцание с целью, чувством.

Арудхах – продвинувшись, подняться выше, господствовать.

Аруна – «заря», «лазоревый», «красноватый», возникший Солнца, брат Гаруды.

Арьяман – «товарищ, друг», один из Адитьев, владыка усопших, один из аспектов солнца.

Артхашастра – сочинение, посвященное различным аспектам деятельности царя.

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.